



Совет Безопасности

Distr.: General
4 November 2013
Russian
Original: French

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией [1718 \(2006\)](#)

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Швейцарии при Организации Объединенных Наций от 1 ноября 2013 года на имя Председателя Комитета

Имеем честь препроводить Вам доклад, подготовленный Швейцарией во исполнение резолюции [2094 \(2013\)](#) Совета Безопасности (см. приложение).

(Подпись) Томас Гюрбер
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Швейцарии при Организации
Объединенных Наций от 1 ноября 2013 года на имя
Председателя Комитета**

**Доклад, подготовленный Швейцарией во исполнение
резолюции 2094 (2013) Совета Безопасности**

В соответствии с пунктом 25 резолюции 2094 (2013) от 7 марта 2013 года Швейцария имеет честь довести до сведения Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006) по Корейской Народно-Демократической Республике, нижеследующую информацию, касающуюся осуществления мер, предусмотренных в пунктах 8–11, 15–17, 20, 23 и 30 резолюции 2094 (2013).

3 июля 2013 года Федеральный совет (правительство) Швейцарии внес в постановление о введении мер в отношении Корейской Народно-Демократической Республики (далее «постановление»)^a изменения в целях осуществления санкций, предусмотренных Организацией Объединенных Наций в резолюции 2094 (2013). Правовой основой для этого постановления является федеральный закон от 22 марта 2002 года о применении международных санкций (закон об эмбарго).

Пункт 8

Швейцария применяет санкции, предусмотренные в подпункте (d) пункта 8 резолюции 1718 (2006), с помощью вышеуказанного постановления (статья 3). 25 марта 2013 года федеральный департамент экономики, образования и научных исследований включил в приложение 3 к этому постановлению имена трех физических лиц и названия двух организаций, фигурирующих в приложениях I и II к резолюции 2094 (2013). В настоящее время действие статьи 3 этого постановления распространяется на 12 физических и 19 юридических лиц.

Пункт 8 резолюции 2094 (2013) претворяется в жизнь с помощью дополнения к статье 3 постановления. Замораживание активов и экономических ресурсов, а также запрет на прямую или косвенную передачу активов или экономических ресурсов распространяются отныне на физических лиц, предприятия и организации, действующие от имени или по поручению физических лиц, предприятий или организаций, уже фигурирующих в приложении 3. Под действие этих мер подпадают также предприятия и организации, находящиеся в собственности или под контролем физических лиц, предприятий или организаций, фигурирующих в приложении 3, и физических лиц, предприятий или организаций, действующих от имени или по поручению физических лиц, предприятий или организаций, указанных в приложении 3.

^a С текстом этого постановления можно ознакомиться в архивах Секретариата.

Пункт 9

Швейцария применяет санкции, предусмотренные в подпункте (е) пункта 8 резолюции 1718 (2006), с помощью вышеуказанного постановления (статья 5). 25 марта 2013 года федеральный департамент экономики, образования и научных исследований включил в приложение 3 к этому постановлению имена трех физических лиц, фигурирующих в приложении I к резолюции 2094 (2013). В настоящее время действие статьи 5 этого постановления распространяется на 12 физических лиц.

Пункт 9 резолюции 2094 (2013) претворяется в жизнь с помощью дополнения к статье 5 вышеуказанного постановления. Запрет на въезд в Швейцарию и на транзит через Швейцарию распространяется отныне на физических лиц, действующих от имени или по поручению физических лиц, уже фигурирующих в приложении 3.

Пункт 10

Пункт 10 резолюции 2094 (2013) претворяется в жизнь с помощью дополнения к статье 5 вышеуказанного постановления. Въезд в Швейцарию и транзит через Швейцарию отныне запрещены также лицам, которые действуют от имени или по поручению физических лиц, предприятий или организаций, уже фигурирующих в приложении 3, а также физическим лицам, которые нарушают постановление или соответствующие резолюции Совета Безопасности либо помогают другим обойти их положения.

Нет необходимости предусматривать в этом постановлении возможность выдворения граждан Корейской Народно-Демократической Республики с территории Швейцарии, поскольку такую возможность уже предоставляют Швейцарии другие правовые документы.

Пункт 11

Пункт 2 новой статьи 3 вышеуказанного постановления предусматривает замораживание активов и экономических ресурсов, которые связаны с ядерной программой Корейской Народно-Демократической Республики или ее программой по баллистическим ракетам, а также с другими видами деятельности, запрещенными постановлением.

Новая статья 3(а) запрещает оказание финансовых услуг и передачу активов и экономических ресурсов, включая наличные средства, которые связаны с ядерной программой Корейской Народно-Демократической Республики или ее программой по баллистическим ракетам, а также с другими видами деятельности, запрещенными постановлением.

Пункт 15

Швейцария не оказывает Корейской Народно-Демократической Республике никакой государственной финансовой поддержки в сфере международной торговли. Новая статья 5(а) постановления запрещает Швейцарскому агентству по страхованию экспортных рисков принимать на себя обязательства в целях страхования операций, которые могли бы способствовать ядерной программе Корейской Народно-Демократической Республики или ее программе по балли-

стическим ракетам, а также любым другим видам деятельности, которые запрещены постановлением или могли бы позволить обойти его положения.

Пункт 16

Нет необходимости предусматривать в вышеуказанном постановлении возможность досмотра всех грузов в соответствии с пунктом 16 резолюции 2094 (2013), поскольку такую возможность уже предоставляют Швейцарии другие правовые документы.

Пункт 17

Пункт 17 резолюции 2094 (2013) не касается Швейцарии, поскольку она не имеет выхода к морю.

Пункт 20

Швейцария применяет санкции, предусмотренные в подпунктах (a) и (b) пункта 8 резолюции 1718 (2006), с помощью вышеуказанного постановления. Все, о чем говорится в приложении III к резолюции 2094 (2013), было включено в приложение 1 (пункты 8–15) к постановлению.

Пункт 23

Швейцария применяет санкции, предусмотренные в подпункте (a)(iii) пункта 8 резолюции 1718 (2006), с помощью статьи 2 постановления и приложения 2 к этому постановлению. Швейцария приняла к сведению уточнение термина «предметы роскоши», содержащееся в пункте 23 резолюции 2094 (2013), и воспользовалась этой возможностью, чтобы расширить содержание приложения 2 (пункты 18–23) к постановлению.

Пункт 30

Новая статья 5(b) постановления запрещает удовлетворять те платежные требования правительства Корейской Народно-Демократической Республики, физических лиц, предприятий и организаций Корейской Народно-Демократической Республики, физических лиц, предприятий и организаций, указанных в приложении 3 к постановлению, и физических лиц, предприятий и организаций, действующих от имени или по поручению указанных выше лиц или организаций, которые основываются на контракте или операции, исполнение которых было воспрещено или затронуто мерами, указанными в постановлении.